

Biblos

Enciclopédia
VERBO
das Literaturas
de Língua Portuguesa

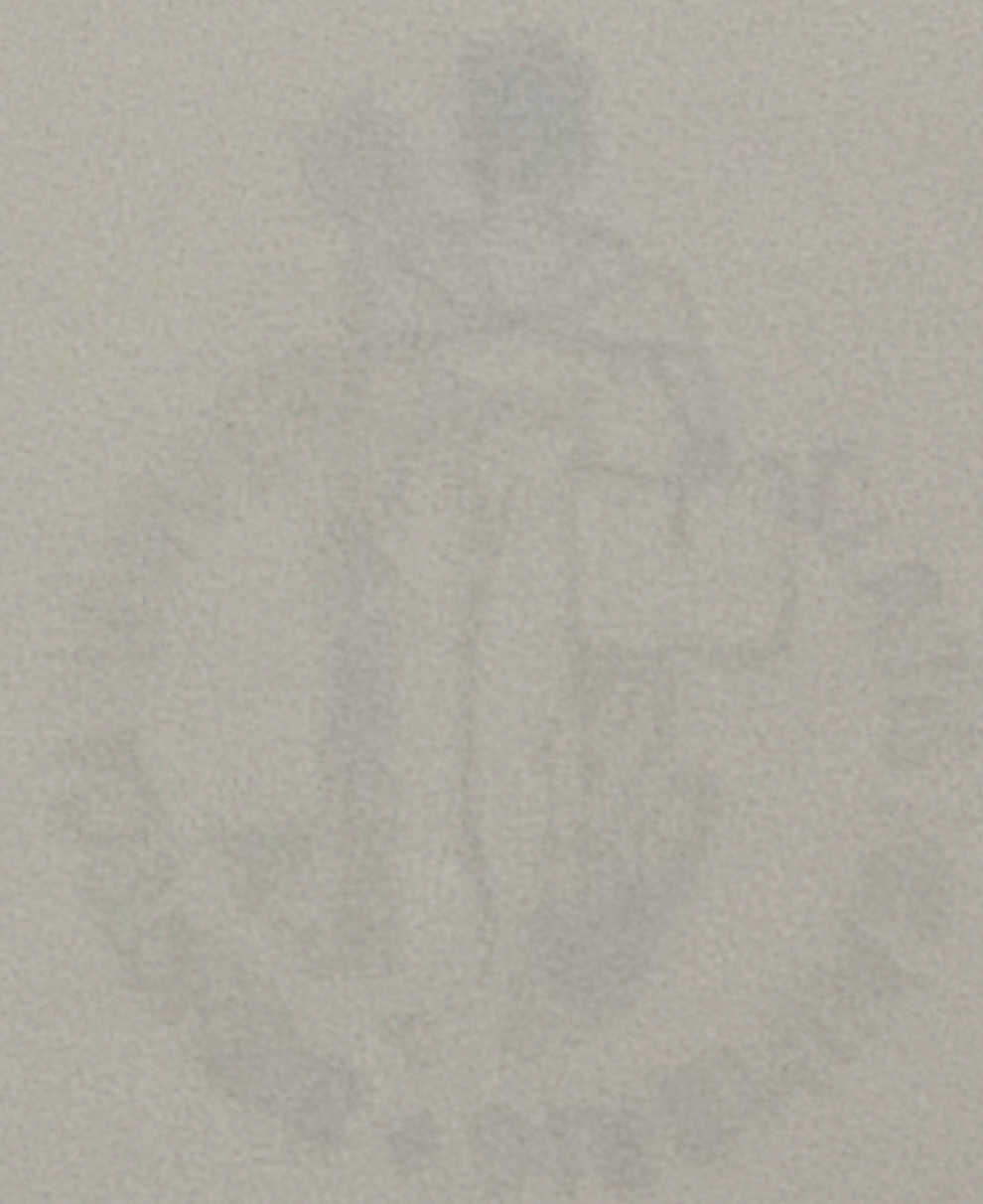
VERBO

Biblos

Enciclopédia
VERBO
das Literaturas
de Língua Portuguesa

Enciclopédia
VERBO
das Literaturas
de Língua Portuguesa

1



272343 - 9

VERBO

S.L. 03: 869.0 B1B

Biblos

Enciclopédia
VERBO
das Literaturas
de Língua Portuguesa

1



272348 -D

VERBO

NC-X690198468

NCR-745286

*Edição realizada
sob o patrocínio da*

SOCIEDADE CIENTÍFICA
DA UNIVERSIDADE CATÓLICA PORTUGUESA

Direcção

JOSÉ AUGUSTO CARDOSO BERNARDES
(da Faculdade de Letras — Universidade de Coimbra)

ANÍBAL PINTO DE CASTRO
(da Faculdade de Letras — Universidade de Coimbra)

MARIA DE LOURDES A. FERRAZ
(da Faculdade de Letras — Universidade Clássica de Lisboa)

GLADSTONE CHAVES DE MELO
(da Faculdade de Letras — Universidade Federal do Rio de Janeiro)

MARIA APARECIDA RIBEIRO
(da Faculdade de Letras — Universidade de Coimbra)

Secretaria-Geral

A cargo do
Departamento de Enciclopédias da Editorial Verbo
sob a direcção de João Bigotte Chorão

COLABORADORES DO PRIMEIRO VOLUME

- Dra. Maria Fernanda de Abreu*
Dra. Maria Alice Pires de Aguiar
Dra. Isabel Maria Coelho de Faria e Silva Côrte-Real de Albuquerque
Dra. Isabel Adelaide Penha Dinis de Lima e Almeida
Dr. Nelson Manuel Carvalho de Almeida
Prof. Doutor Sérgio Rubens B. de Almeida
Dra. Eloísa Alvarez
Prof.^a Doutora Maria Teresa Abelha Alves
Dra. Maria do Céu Fortes Fraga Amaral
Luís Amaro
Dra. Marta Teixeira Anacleto
Prof. Doutor Carlos Ascenso André
Dr. Carlos Santarém André
Prof. Doutor Artur Anselmo
Dra. Sara Manuela Augusto
Dr. Abel Barros Baptista
Prof. Doutor José Oliveira Barata
Dra. Isabel Maria Morujão de Beires
Prof.^a Doutora Maria de Lourdes Belchior Pontes
Prof. Doutor Vicenç Beltrán
Dr. José Augusto Cardoso Bernardes
Dra. Maria João Quirino Rosa da Cunha Borges
Dr. Paulo Alexandre Esteves Borges
Dr. Fernando Castelo Branco
Prof.^a Doutora Helena Carvalhão Buescu
Prof.^a Doutora Maria Leonor Carvalhão Buescu
Prof. Doutor José Manuel Díaz de Bustamante
Alexandre Cabral
Prof. Doutor Francisco da Gama Caeiro
Dr. Adelino de Almeida Calado
Prof. Doutor Abílio Hernández Cardoso
Dr. Gilberto Manuel Gaspar Cardoso
Prof. Doutor Alberto Duarte Carvalho
Prof. Doutor Júlio Carvalho
Prof. Doutor Aníbal Pinto de Castro
Dra. Isabel Villares Cepeda
Dr. Amândio César
Prof. Doutor Guilhermino César
Prof.^a Doutora Vânia Pinheiro Chaves
Dr. João Bigotte Chorão
Dr. Jorge Colaço
Dra. Ângela Correia
Dr. Joaquim Correia
Leonel Cosme
Dr. Odylo Costa Filho
Prof. Doutor Afrânio Coutinho
- Dr. Duarte Ivo Cruz*
Prof.^a Doutora Maria Helena Ribeiro da Cunha
Dra. Maria Luísa Malato Borralho Ferreira da Cunha
Prof.^a Doutora Neyde Vieira da Cunha
Dr. Pedro Balau Custódio
Dr. Américo António Lindeza Diogo
Dr. João Dionísio
Prof. Doutor Manuel Canellas de Castro Duarte
Prof. Doutor Sílvio Edmundo Elia
Dra. Elisa Pisco Nunes Esteves
Prof.^a Doutora Anna Ferrari
Prof.^a Doutora Maria de Lourdes A. Ferraz
Dr. José Alberto Ferreira
Prof. Doutor Manuel Pedro Ferreira
Dra. Maria Ema Tarracha Ferreira
Dra. Maria do Rosário Ferreira
Dr. Manuel Simplicio Geraldo Ferro
Dr. Albano António Cabral Figueiredo
Dr. Rafael Gomes Filipe
Prof. Doutor Ettore Finnazi-Agrò
Prof. Doutor João Almeida Flor
Prof.^a Doutora Cândida Leite Georgopoulos
Prof.^a Doutora Elsa Gonçalves
Dra. Henriqueta Moniz de Almeida Gonçalves
Dra. Virgínia Gonçalves
Prof.^a Doutora Rosa Maria Goulart
Prof.^a Doutora Carolina Maia Gouvêa
Prof.^a Doutora Pilar Lorenzo Gradín
Fernando Guedes
Prof. Doutor Manuel Gusmão
Prof.^a Doutora Ana Hatherly
Prof. Doutor Amadeu José de Figueiredo Carvalho Homem
Dr. Eduíno de Jesus
Dra. Maria Saraiva de Jesus
Prof. Doutor Nuno Júdice
Prof.^a Doutora Giulia Lanciani
Dra. Cristina Mello Laranjeira
Dr. José Luís Pires Laranjeira
António Leitão
Prof.^a Doutora Ana Mafalda Leite
Dra. Esther de Lemos
Prof. Eugénio Lisboa
Dra. Ana Cristina Macário Lopes
Dra. Silvina Rodrigues Lopes
Prof.^a Doutora Mercedes Brea López
Dr. António Apolinário Lourenço

Prof. Doutor Álvaro Manuel Machado
Dra. Ana Maria Silva Machado
Prof. Doutor António de Magalhães
Prof.^a Doutora Rita Marnoto
Prof. Doutor João Francisco Marques
Dra. Ana Maria Mão-de-Ferro Martinho
Dr. Fernando J. B. Martinho
Dr. Fernando Cabral Martins
Prof. Doutor José Victorino de Pina
Martins
Dra. Inocência L. S. Mata
Doutor Domingos Maurício
Prof. Doutor Wilson Brunel Meller
Prof. Doutor Gladstone Chaves de Melo
Prof.^a Doutora Maria Teresa Delgado
Mingocho
Dr. José Carlos Miranda
Prof.^a Doutora Ofélia Paiva Monteiro
Prof.^a Doutora Teresa Morabito
Prof.^a Doutora Paula Morão
Prof.^a Doutora Fátima de Freitas Morna
Prof. Doutor Aires Nascimento
Prof.^a Doutora Dalma Braune Portugal
do Nascimento
Dra. Maria Victoria Navas
Dra. Margarida Braga Neves
Prof. Doutor António Resende Oliveira
Prof.^a Doutora Cristina Maria Robalo
Cordeiro Oliveira
Dr. Fernando Matos de Oliveira
Dra. Rosa Maria Nazaré Oliveira
Dra. Maria Cristina Lopes da Silva
Guimarães Pacheco
Prof.^a Doutora Laura Cavalcante Padilha
Prof. Doutor José de Almeida Pavão
Dr. José Carlos Seabra Pereira
Dr. Luís Alexandre da Silva Pereira
Prof.^a Doutora Maria Helena da Rocha
Pereira
Dra. Maria da Graça Pericão
Prof. Doutor Sebastião Tavares de Pinho
Prof. Doutor José Alves Pires
Prof.^a Doutora Maria Laura Bettencourt
Pires
Prof.^a Doutora Maria Lucília Gonçalves
Pires
Dra. Maria da Natividade Carvalho Pires
Dr. António Pedro Pita
Prof.^a Doutora Valeria Bertolucci
Pizzorusso
Prof. Doutor José Maria da Cruz Pontes
Prof.^a Doutora Maria Helena Ureña
Prieto
Prof. Doutor Américo Costa Ramalho
Prof.^a Doutora Maria Ana Ramos

Dr. António Manuel Ribeiro Rebelo
Prof. Doutor Luís de Sousa Rebelo
Prof. Doutor Carlos António Reis
Prof.^a Doutora Cristina Almeida Ribeiro
Prof.^a Doutora Maria Aparecida Ribeiro
Prof.^a Doutora Clara Crabbé Rocha
Prof. Doutor António Basílio Gomes
Rodrigues
Dr. Ernesto Rodrigues
Prof. Doutor José Luís Rodrigues
Prof.^a Doutora Maria Idalina Resina
Rodrigues
Prof. Doutor Urbano Tavares Rodrigues
Prof. Doutor Lourenço do Rosário
Dr. Gustavo Rubim
Prof.^a Doutora Maria das Graças Moreira
de Sá
Dra. Maria Helena Santana
Prof.^a Doutora Maria Eduarda Borges
dos Santos
Dra. Maria Helena Duarte Santos
Prof.^a Doutora Maria Irene Ramalho
Santos
Prof.^a Doutora Maria do Rosário Girão
Ribeiro dos Santos
Prof.^a Doutora Maria de Fátima
Marinho Saraiva
Dra. Ana Dulce Seabra
Dra. Ana Margarida Falcão Seixas
Prof.^a Doutora Teresa Seruya
Dra. Celina Silva
Prof.^a Doutora Maria de Fátima Sousa
Silva
Prof. Doutor Jorge Fernandes da Silveira
Dr. Osvaldo Alves Pereira Silvestre
Dra. Aura Simões
Dra. Maria João Figueiredo Simões
Prof. Doutor Pedro J. Calafate Villa
Simões
Dr. Carlos Mendes de Sousa
Prof. Doutor Miguel Tamen
Prof. Doutor Giuseppe Tavani
Prof. Doutor Gilberto Mendonça Teles
Prof.^a Doutora Valeria Tocco
Dra. Helena Maria Ribeiro Almeida
e Costa Toipa
D. Manuel de Almeida Trindade
Luís Forjaz Trigueiros
Dr. Augusto Taborda de Vasconcelos
Prof. Doutor Albino de Bem Veiga
Prof. Doutor Telmo Verdelho
Dr. António Carlos Villaça

Os artigos não assinados foram
elaborados na Secretaria-Geral

AQUARONE (Jean-Baptiste)

Professor e lusófilo francês (1903-1989). Licenciou-se em 1927, pela Univ. de Aix-en-Provence. Em Portugal, de 1932 a 1936, assume a docência das cadeiras de Francês Prático I, II e III, na Faculdade de Letras da Univ. de Coimbra, com o estatuto de prof. contratado, desempenhando, em simultâneo, o cargo de director do Instituto de Estudos Franceses desta Faculdade. Rescinde o contrato com a Univ. de Coimbra em 26.10.1936 e torna-se, de seguida, professor de Língua e Literatura Portuguesa na Univ. de Montpellier, onde foi igualmente director do Leitorado de Português, a partir de 1937.

As relações culturais entre Portugal e a França ao longo dos séculos merecem-lhe a composição de alguns dos seus ensaios e, neste âmbito, dedica especial atenção às viagens de franceses pelas terras lusitanas [«Edgar Quinet et le Portugal», «L'ambassade extraordinaire de Claude de La Guiche, évêque d'Agde, auprès du roi du Portugal Jean III (1542)», «Brantôme à la cour du Portugal et la visite à Lisbonne du Grand Prieur de Lorraine»]. No entanto, numerosos artigos, de curta dimensão, revelam também o seu interesse pela cultura portuguesa contemporânea, vista como projecção de uma tradição cultural herdada do passado (como, p. ex., em «Le quatrième centenaire de la mort de Gil Vicente»), ou pelo ensino do Português em França, sobretudo tomando como referência a realidade da Univ. de Montpellier («Les Études Portugaises a Montpellier»; «L'inauguration de l'Institut d'Études Portugaises de Montpellier»). Ao lado destas pequenas composições, contam-se ainda 2 recensões dedicadas ao ensaio de Álvaro J. da Costa Pimpão sobre o soneto de Sá de Miranda «O Sol é grande...» e à antologia de poesias do séc. XVII intitulada *A Poesia Lírica Cultista e Conceptista*, organizada por Hernâni Cidade.

Na área específica da investigação literária, ainda se nota uma orientação comparatística no ensaio que dedica a Charles Magnin e a 2 traduções francesas de *Os Lusíadas*. Contudo, a sua obra de maior

relevo consagrada às letras portuguesas é *L'Œuvre Scientifique de D. João de Castro*, que constituiu a sua tese complementar de doutoramento em Letras, apresentada à Sorbonne, em 1969. O respectivo subtítulo — *Contribution à l'histoire de la domination portugaise en Asie et à l'étude de l'astronomie nautique, de la géographie et de l'humanisme au XVI^e siècle* — remete-nos para o âmbito mais alargado a que se propõe: na realidade, se o autor segue uma ordem cronológica na apresentação dos factos ao apresentar a biografia completa de D. João de Castro, constituindo esta o eixo do seu trabalho, por outro lado, faz reviver a vida quotidiana da época das grandes viagens e das conquistas, familiariza-nos com as grandes figuras da cena política da altura, delineia-nos as diversas vertentes da cultura da época, apresenta-nos aspectos pitorescos relacionados com a linguagem náutica e respectivos termos técnicos, e tudo isto sempre com o cuidado de nunca fazer uma separação estanque entre História e Literatura.

Em 1977, publica algumas páginas extraídas de um dos capítulos desta obra nos Arquivos do Centro Cultural Português, de Paris, mostrando aí como a figura de D. João de Castro correspondia plenamente ao ideal do «humanista», tal como este era entendido durante a época do Renascimento, e individualizando, para o efeito, as respectivas componentes.

Por fim, ainda dedica um último ensaio a Manuel Lopes de Almeida e à Academia Leopoldina.

BIBLIOGRAFIA: Adrien Roig, «J.-B. Aquarone» — *D. João de Castro, Gouverneur et vice-roi des Indes Orientales (1500-1548)*, Paris, 1968, in *Arquivos do Centro Cultural Português*, vol. II, Paris, 1970, pp. 661-665.

Manuel Ferro

AQUINO (Tomás José de)

Sacerdote, tradutor e personalidade de especial erudição (?1718-1720-1804). Admirador de Camões, foi o responsável por duas edições das *Obras de Luís de Camões*, respectivamente em 1779 e 1782, e que mereceram viva contestação